IMT Nuremberg Archives

H – 1961

International Court of Justice

H1961 - 0002

Ich bestätige, daß das Dokument 105 eine genaue Abschrift der amtlichen Übersetzung anliegender Original-Urkunde darstellt.

Nürnberg, den 22. Juli 1946.

Dr. Egon Kubuschok

Rechtsanwalt.

CABINET
DU DOYEN
des Juges d'Instruction

H1961 – 0003

3762
D

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL
NURNBERG, GERMANY
Exhibit 105
Filed July 22nd 1946

L'an 1.946, et le 7 juin,

Nous, Dejean de la Bâtie, Doyen des Juges d'Instruction au Tribunal de la Seine, assisté de Châtel, Greffier assermenté, agissant en exécution d'une commission rogatoire du Tribunal militaire International de Nuremberg, en date du 22 Mai 1946

nous sommes transporté à l'hôtel de la Nonciature 10 Avenue du Pt Wilson, à Paris, où étant nous avons été reçu par son excellence Monseigneur le Nonce apostolique, auquel nous avons fait part de l'objet de notre mission.

Son Excellence Monseigneur Angelo Joseph Roncalli nous a fait connaître qu'il ne lui paraissait pas possible de nous répondre séance tenante, en raison des règlements canoniques et diplomatiques et qu'Elle nous aviserait dès qu'Elle jugera pouvoir répondre aux questions posées.

et nous avons signé avec Son Excellence Monseigneur le nonce apostolique et notre Greffier.

+ Angelo Jos. Roncalli

Le Doyen des Juges d'Instruction

La Bâtie

Châtel

2576 2 D

Tribunal de 1° Instance de la Seine.

CABINET DU DOYEN des Juges d'Instruction

Le vendredi vingt un juin mil neuf cent quarante six, devant Nous Dejean de la Bâtie, Doyen des juges d'instruction au Tribunal de la Seine séant à PARIS, en l'hôtel de la Nonciature Apostolique 10 avenue du Président Wilson à PARIS, assisté de Châtel, greffier, a comparu le témoin ci-après nommé auquel nous avons donné connaissance des faits sur lesquels il est appelé à déposer en exécution de la Commission rogatoire en date du vingt deux mai mil neuf cent quarante six du Tribunal International militaire de NUREMBERG.

Après avoir prêté serment de dire toute la vérité, rien que la vérité et enquis par nous de ses nom, prénoms, âge, profession et demeure s'il est au service, parent ou allié des parties et à quel degré, le témoin nous a répondu et a fait sa déposition ainsi qu'il suit:

Je me nomme Roncalli Ange, Joseph, 65 ans, Nonce Apostolique à Paris, ni parent, ni allié ni au service de l'inculpé —

Réponse à la 1ère question :-

Le témoin garde un vif souvenir des bonnes dispositions de Monsieur Von Papen, au sujet de tout ce qui se rapporte aux intérêts de l'Eglise catholique : mais il n'a pas connaissance des démarches que celui-ci ait voulu faire ou qu'il ait faites pour obtenir le consentement du gouvernement du Reich à l'établissement à Athènes d'une Représentation apostolique du Saint-Siège — La situation de celle-ci est demeurée en Grèce sans aucun changement —

Réponse à la 2ème question —

Le témoin a entendu plusieurs fois Monsieur Von Papen exprimer sa peine et l'opposition de son esprit à l'effort fait par le gouvernement du Reich pour liquider les écoles congréganistes. Mais il ne saurait rien dire de plus —

Au sujet des deux grandes écoles — (école double), St Georges, dirigées à Istambul par les pères Lazaristes autrichiens et par les sœurs de Saint Vincent de Paul, autrichiennes elles —

H1961 - 0004

aussi, il est certain que Monsieur Von Papen les a beaucoup protégées et aidées, même au point de vue financier. En effet ces deux si florissantes institutions scolaires sont restées ouvertes tant que Monsieur Von Papen a été en Turquie –

Réponse à la 3ème question –

Monsieur Von Papen a été connu par le témoin, pendant les quatre années 1940 – 1944 –, comme une personnalité correcte et distinguée dans ses rapports sociaux –

Comme catholique pratiquant, sa tenue exemplaire, aussi bien que celle de toute sa famille, s'imposait au respect général, en dehors de toute appréciation d'ordre politique ou diplomatique –

Lecture faite persiste et signe,

+ Dr Joseph Roncalli
Nonce Pafost

Le Doyen des Juges d'Instruction

la Vaty

H1961 – 0005

v.Papen Dok. Nr. 105

F R A G E B O G E N

des Erzbischofs R O N C A L L I ,

Paepstlicher Nuntius in Paris .

Amtsvorstand der Untersuchungsbehoerde

"Abschrift"

Am 7. Juni haben wir, DEJEAN DELA BATIE, Amtsvorstand der Untersuchunsbehoerde beim Seine-Gerichtshof, uns in Stattgabe eines Rechtshilfe-Ersuchens des Internationalen Militaergerichtshofes in Nuernberg vom 22. Mai 1946 in das Gebaeude der Nunziatur, 10, Avenue du President Wilson, Paris, begeben, wo wir von S.E. dem Apostolischen Nuntius empfangen würden, dem wir den Gegenstand unseres Auftrages unterbreiteten.

S.E. Hochwuerden Ange Joseph RONCALLI teilte uns mit, dass es ihm auf Grund der kanonischen und diplomatischen Vorschriften nicht moeglich erscheine, uns sofort eine Antwort zu erteilen und dass er uns benachrichtigen werde, sobald er eine Beantwortung der gestellten Fragen fuer moeglich erachte.

Unterzeichnet von S.E. dem Apostolischen Nuntius, von uns und von unserem Gerichtsschreiber.

gez.: Ange Roncalli De La Batie Chatel

H1961 - 0006

"Abschrift"

Amtsvorstand
der Untersuchungsbehoerde

Seine - Amtsgericht.

Am Freitag, den einundzwanzigsten Juni eintausendneunhundertsechs-undvierzig,
ist von uns, DEJEAN DELA BATIE, Amtsvorstandder Untersuchungsbehoerde beim Seine-Amtsgericht in Paris, im Gebaeude der Apostolischen Nunziatur, 10 du Avenue du President Wilson, Paris, in Gegenwart des Gerichtsschreibers CHATEL, nachgenannter Zeuge erschienen, den wir ueber den Gegenstand unterrichtet haben, ueber den er in Stattgabe ei Rechtshilfe-Ersuchens des Internationalen Militaergerichtes in Nuern-berg vom 22. Mai 1946 zur Aussage aufgefordert ist.

Nachdem der Zeuge geschworen hat, die volle Wahrheit, nichts als die Wahrheit zu sagen und von uns nach Name, Vorname, Alter, Beruf,und Wohnsitz gefragt worden ist, sowie, ob und bis zu welchem Grade er im Dienste der Partei stehe, mit ihr verwandt oder verschwaegert sei hat er uns geantwortet und folgende Aussagen gemacht:

"Ich bin RONCALLI, Ange, Joseph, 65 Jahre alt, Apostolischer Nuntius in Paris, mit dem Angeklagten weder verwandt, ver-schwaegert noch in dessen Diensten."

Antwort auf die erste Frage:

Der Zeuge hat die guten Absichten des Herrn von PAPEN bezueglic der Interessen der Katholischen Kirche in bester Erinnerung. Er hat jedoch keine Kenntnis von den Schritten, die dieser beab-sichtigt oder unternommen haben soll, um die Zustimmung der Reichsregierung zur Errichtung einer Apostolischen Vertretung des Heiligen Stuhles in Athen zu erhalten.

H1961-0007

Die Lage letzterer hat in Griechenland keinerlei Aenderung erfahren.

Antwort auf die zweite Frage:

Der Zeuge hat Herrn von PAPEN des oefteren sein Bedauern und seine mit den Bemuehungen der Reichsregierung zur Abschaffung der von geistlichen Orden geleiteten Schulen im Widerspruch stehende Auffassung aussern hoeren. Weiteres vermoege er jedoch nicht auszusagen.

Was die beiden grossen Schulen Saint-Georges in Istanbul anbelangt (Doppelschule), die von den oesterreichischen Lazaristenbruedern und den ebenfalls oesterreichischen Schwestern des Heiligen Vincenz von Paul gefuehrt werden, so ist sicher, dass Herr von PAPEN diese sogar in finanzieller Hinsicht unterstuetzt hat. Tatsaechlich blieben diese so bluehenden Schulen waehrend des Aufenthaltes des Herrn von PAPEN in der Tuerkei geoeffnet.

Antwort auf die dritte Frage:

Der Zeuge hat Herrn von PAPEN waehrend der 4 Jahre 1940-1944 als eine korrekte und in seinen gesellschaftlichen Beziehungen vornehme Persoenlichkeit kennengelernt. Seine, und seiner gesamten Familie vorbildliche Haltung als glaeubige Katholiken, erwarb allgemeine Hochachtung, jenseits jeder Wertung politischer oder diplomatischer Natur.

Vorgelesen, einverstanden
und unterschrieben

gez.: Ange Joseph RONCALLI
Apostolischer Nuntius

DEJEAN DELA BATIE
Amtsvorstand der Richter

CHATEL, Gerichtsschreiber

H1961 - 0008

Bestaetigung

Der Unterzeichnete, H. Dufeldt, bestaetigt, dass er die franzoesische und deutsche Sprache vollkommen beherrscht, und dass das vorstehende Schriftstueck eine genaue und wahrheitsgetreue Uebersetzung dieses Protokolls ist.

gez.: H. Dufeldt
Sektion VI.

Nuernberg, den 11. Juli 1946

H1961 - 0009

H-1961

V.PAPEN DOK.105

VON P A P E N

EXHIBIT NR. 105.

Von Papen Exhibit No. 105
Filed July 22, 1946

H1961 – 0010